

A woman in a red dress is standing on a red carpet that is laid over a set of stairs. The carpet is red with black stripes. The woman is wearing a red, sleeveless, floor-length dress with a fitted bodice and a full skirt. She has her arms outstretched and is looking towards the camera. Pink petals are falling around her. The stairs are made of light-colored stone or concrete. The overall scene is dramatic and theatrical.

**Ministério  
do Turismo,  
Prefeitura de  
São Paulo,  
através da  
Secretaria  
Municipal  
de Cultura,  
Fundação  
Theatro  
Municipal  
e Sustenidos**  
apresentam

# Domitila

ÓPERA  
FORA  
DA CAIXA

de **JOÃO  
GUILHERME  
RIPPER**





# Domitila

de **JOÃO GUILHERME RIPPER**

Ópera de câmara em um ato baseada nas cartas de amor trocadas entre D. Pedro I e a Marquesa de Santos.

**JOÃO GUILHERME RIPPER**  
composição e direção musical

**ANDRÉ HELLER-LOPES**  
direção cênica

**GABRIELLA PACE**  
Domitila

**OVANIR BUOSI**  
clarinete

**RAFAEL CESARIO**  
violoncelo

**LUIZA AQUINO**  
piano



**AS CARTAS  
DE DOMITILA**

Alessandra Costa  
e Andrea Caruso Saturnino

**6**

**NOTAS DE  
PROGRAMA**

João Guilherme Ripper

**8**

**A DOMITILA  
DE RIPPER.  
UMA ÓPERA  
NOSSA:  
BRASILEIRA E  
DO SÉCULO XX**

André Heller-Lopes

**10**

**FUNDAÇÃO  
THEATRO  
MUNICIPAL  
DE SÃO PAULO**

**13**

**LIBRETO**

**15**

**BIOGRAFIAS**

**23**

**FICHA TÉCNICA**

**31**



## AS CARTAS DE DOMITILA

É com alegria que damos continuidade ao projeto Ópera Fora da Caixa, apresentando este trabalho de João Guilherme Ripper e André Heller-Lopes, dois antigos colaboradores da casa. *Domitila* é sucesso há anos em palcos brasileiros e nos chega agora em nova versão na voz da talentosíssima soprano Gabriella Pace.

As cartas de D. Pedro I a Domitila, que constituem o libreto da ópera, conduzem o espectador pela dramática narrativa de um dos relacionamentos amorosos mais comentados da história do Brasil. Nelas, o imperador se diz desprezado, escravizado, maltratado, enfeitiçado – e, por contraste, pinta-se o retrato uma Domitila manipuladora, fria, uma verdadeira ameaça à diplomacia nacional: “Eu te amo e mais amo minha reputação, agora também estabelecida na Europa inteira, pelo procedimento reto e emendado que tenho tido. Só o que posso te dizer é que minha situação política é mais delicada do que já foi. Tu não podes querer a minha ruína e nem mesmo a ruína do teu e do meu país”.

É pena que as cartas de Domitila a seu amante tenham sido por ele queimadas e que nos vejamos obrigados a adivinhá-la para além desse retrato tendencioso pintado pelo homem que, afinal, detinha o poder de controlar os fatos e a narrativa. A carta em que D. Pedro I se livra daquela que o perturba é cruel e tão irrevogável quanto um decreto imperial.

Felizmente, trazer à cena contemporânea esta correspondência em forma de ópera – uma linguagem tão afeita às exacerbações humanas – nos possibilita, também, um exercício de imaginação em busca de uma Domitila mais complexa e menos vilã, cuja contribuição para a história do Brasil certamente foi muito além de uma mera perturbação à ordem. Em um país cujos dados de violência contra a mulher permanecem estarrecedores, toda e qualquer tentativa de desconstruir a objetificação da figura feminina é mais do que necessária. Nesse sentido, nos dá prazer o fato de que dois homens tenham se empenhado em recriar essa narrativa, trazendo luz à violência à qual a marquesa foi sujeitada e dando a ela o poder da última palavra.

Alessandra Costa  
Diretora Executiva da Sustenidos

Andrea Caruso Saturnino  
Diretora Geral do Complexo Theatro Municipal

## NOTAS DE PROGRAMA

O enredo da ópera *Domitila* resume-se à jornada interior da personagem rumo ao âmago de sua paixão. Para isso, serve-lhe de veículo o maço de cartas e bilhetes que reencontra no dia de sua partida, esquecido em meio a baús e roupas espalhadas pelo chão.

O rumoroso caso de D. Pedro I e Domitila, sua amante mais (re)conhecida, tornara-se um escândalo na corte brasileira. Começou dias antes da proclamação da Independência, prosseguiu às claras após a morte da princesa D. Leopoldina, foi notícia na Europa e quase impediu o casamento do imperador viúvo com D. Amélia de Leuchtenberg. Domitila de Castro Canto e Melo, a Marquesa de Santos, que habitava uma casa próxima ao Palácio de São Cristóvão, devia sair o mais rápido possível do Rio de Janeiro levando na bagagem a turbulenta história de amor registrada em muitas linhas.

Escrevi o libreto a partir das cartas e dos bilhetes que organizei em um arco dramático, sem necessariamente obedecer à ordem cronológica. As primeiras são leves, divertidas, cheias de humor e malícia. Pedro assina “Fogo, Foguinho” e “O Demonão”. Aos poucos, o tratamento vai mudando conforme os ventos da política. Os conselheiros determinam que o imperador deve casar-se; a assinatura torna-se majestática: “O Imperador”! Domitila reage às mínimas alterações de humor quando canta incrédula as palavras escritas pelo amante, mas ainda se encontra envolvida por elas como se estivesse mergulhada num mar de sargaços. Foi com essa imagem em mente que escrevi a ária central, começando com os versos “Diga em quantas linhas te enredaste antes de me revelar. Estranhamente, tua ausência junto a mim acende as estrelas, enquanto a noite eu já perdi”.

A partir desse ponto da ópera, as cartas de Pedro sugerem afastamento. Em algumas, ele mostra-se ciumento e possessivo, mas começa a evocar seu dever imperial para ordenar que Domitila deixe a cidade. Domitila se exaspera, ama, odeia e reage ao abandono. Até chegar a última carta contendo uma ameaça em caso de desobediência e relembrando a obrigação de a marquesa submeter-se à vontade do imperador.

A ária final é a resposta que Domitila redigiu pouco antes da partida. Ela disfarça sua dor num sutil tom de sarcasmo e na linguagem formal, apropriada para uma missiva ao imperador, a quem ela se dirige pela primeira vez como súdita, a Marquesa de Santos.

Escrevi a música de *Domitila* em estreita ligação com o texto do libreto. A parte vocal tinha como referência a querida soprano Ruth Staerke, que criou o papel e a quem a obra é dedicada. A partitura requer um trio formado por clarinete, cello e piano, formato que viabilizou diversas apresentações da obra ao longo dos 22 anos desde a sua composição. Por outro lado, levou-me a explorar a técnica de cada instrumento para alcançar a diversidade tímbrica que desejava.

Os ritmos brasileiros de matriz africana, como o maxixe e o lundu, contrastam com formas da música europeia, como o trio sonata e a ária, evocando o cadinho cultural que se formou no Brasil do século XIX. A linguagem harmônica é eclética. Consonância e dissonância foram utilizadas como elementos que sublinham a condução dramática. Passagens tonais são seguidas de outras politonais ou atonais, de acordo com o desenrolar da história.

Agradeço a Sustentados Organização Social de Cultura pelo convite para apresentar *Domitila* na serie Ópera Fora da Caixa do Theatro Municipal de São Paulo e no Conservatório de Tatuí. Registro também o imenso privilégio de contar com a fantástica Gabriella Pace no papel de Domitila, acompanhada do excelente trio formado pelo clarinetista Ovanir Buosi, o violoncelista Rafael Cesario e a pianista Luiza Aquino, além da direção cênica de André Heller-Lopes, o primeiro a levar a ópera ao palco, em 2000, no CCBB-Rio.

João Guilherme Ripper  
Composição e direção musical.



**A DOMITILA  
DE RIPPER.  
UMA ÓPERA  
NOSSA:  
BRASILEIRA E  
DO SÉCULO XX**

Foi no calar do século XX que pensei em encomendar uma ópera sobre a Marquesa de Santos. O início de 1999 já anunciava a importância que teria a celebração dos 500 anos de “descobrimento do Brasil” (sic) no ano seguinte. Porém, como falar de forma original desse “achamento”? Como traduzir em música, em nossas próprias palavras, a data da chegada dos colonizadores portugueses ao nosso país? Já era claro, então, que haveria tanto o que celebrar quanto o que refletir, pois a história não era mais aquela que por tanto tempo foi contada e ensinada nas escolas; havia muito o que ponderar, refletir, reimaginar. Nada melhor do que deixar os próprios documentos da história do Brasil falar... e cantar.

Assim nasceu o projeto Palavras Brasileiras, no Centro Cultural Banco do Brasil do Rio de Janeiro. Ao longo de sete concertos, documentos da história do Brasil cantaram momentos da nossa história. Variada, a série começava com a famosa Carta de Caminha e seguia até poemas de Manuel Bandeira, musicados por um mestre da MPB, Francis Hime. No meio do caminho, coisas como o Manifesto Antropófago, de Guilherme Bernstein, as geniais cantatas baseadas na Carta Testamento de Vargas, na renúncia de Jânio e no nefasto AI-5, de Villani-Côrtes. De todos os concertos, nenhum foi tão querido ao meu coração desde sua gênese como a ópera *Domitila*, de João Guilherme Ripper.

A ideia era simples: tomar as famosas cartas de amor – de paixão! – escritas pelo imperador D. Pedro I (1798-1834) para sua mais famosa amante, a Marquesa de Santos (1797-1867), e criar uma miniópera para voz e poucos instrumentos solistas. Nessa “*La Voix Humaine* brasileira” (sim, essa foi coincidentemente minha primeira inspiração!), vemos Domitila de Castro Canto e Mello prestes a deixar o Rio de Janeiro e retornar para sua cidade natal, São Paulo. Ao longo de cerca de uma hora, a mais famosa paixão do imaginário brasileiro revela-se através das diversas cartas recebidas durante os sete anos que durou o romance – aproximadamente de agosto de 1822 (poucas semanas antes da Independência) até 1829. Ao final da ópera, escutamos pela primeira vez as palavras da própria marquesa, cantando uma das únicas cartas suas a sobreviver (o imperador queimava as cartas que recebia; ela, mais esperta, guardava as cartas do poderoso amante).

Confesso que sempre deixei a imaginação guiar as encenações que fiz desta ópera. Segui de longe as indicações da própria partitura, pois sempre achei que o melhor era ser simples e pouco descritivo. Todo o segredo de *Domitila* para mim está na simplicidade e na paixão de palavras cujos segredos, “estranhamente”, “nunca hão de revelar” – como diz a letra da ária mais famosa da ópera, única parte do libreto escrita pelo próprio compositor. Assim, meu fio condutor para a encenação sempre parte da mesma ideia inicial, da mesma “fantasia”. Estamos nos dias finais do romance e a marquesa acaba de receber um imenso buquê de rosas do imperador e, dentro dele, uma carta. Mas, em vez do esperado pedido de casamento, nele está escrito “tudo acabado entre nós”. Na fúria dessa “derrota”, Domitila espalha as rosas por toda parte e joga pelos ares todas as cartas de amor do imperador. É nesse momento que começa a ópera.

Cumprir terminar dizendo que, se a ideia original da ópera era boa, foi a música composta por Ripper que mostrou-se uma obra-prima – tanto que não seria muito exagero dizer que *Domitila* se tornou a mais popular ópera brasileira desde Carlos Gomes. A economia de meios e a absoluta beleza da música, a sinceridade de sua expressão, fizeram com que venha sendo representada sem parar ao longo dos últimos 22 anos. Foi cantada por vozes profissionais e por estudantes nos quatro cantos do Brasil e até no exterior, onde foi gravada pela excelente soprano portuguesa, Carla Caramujo – que criará, em outubro próximo, a versão para orquestra sinfônica.

*Domitila* foi dedicada à grande soprano Ruth Staerke, que cantou pela primeira vez no CCBB do Rio de Janeiro em março de 2000. Hoje, num Brasil em tormentas políticas não muito diferentes daquelas dos anos 1820 e que, mais do que nunca, precisa pensar sua independência, eu e Ripper nos unimos para fazer *Domitila* renascer – é a primeira vez, em 22 anos, que fazemos juntos a ópera. Não poderíamos, assim, ser mais felizes do que tendo a voz e a arte expressiva da soprano Gabriella Pace dando vida à marquesa. Seria lindo poder também honrar outra grande mulher desse triângulo amoroso, a imperatriz Leopoldina – tornadas rivais por uma sociedade masculina, elas passaram 200 anos como coadjuvantes de um monarca “Demonão” e que era todo “Fogo, Foguinho”.

Espero que venham óperas que resgatem personagens como Leopoldina, assim como todas e todos os autores da história do Brasil que, por um tempo não mais possível, foram deixados de lado pela história oficial. Por hoje, Titília e Gabi, duas mulheres paulistanas, juntam-se para ressignificar o papel dessa mulher tão forte e à frente de seu tempo, muito mais do que “a amante” na Independência do Brasil.

Finalmente, meu agradecimento ao Theatro Municipal de São Paulo e sua equipe de produção, assim como a Sustenidos, através de Alessandra Costa e Andrea Caruso, que gentilmente receberam esse projeto de apresentar *Domitila* no seio do mais importante teatro lírico brasileiro da atualidade.

André Heller-Lopes  
Direção cênica



**FUNDAÇÃO  
THEATRO MUNICIPAL  
DE SÃO PAULO**

A Fundação Theatro Municipal de São Paulo (FTMSP) promove, coordena e executa atividades artísticas por meio de formação, produção, difusão e aperfeiçoamento das expressões musicais, da dança e da ópera, incentivando a educação artística da coletividade. Realiza produções estéticas de excelência e vanguarda no Complexo Theatro Municipal, reconhecido espaço de promoção e inclusão cultural, formado por seis equipamentos públicos – o Theatro Municipal de São Paulo, a Praça das Artes, a Central Técnica de Produções Artísticas Chico Giacchieri, o Centro de Documentação e Memória, a Escola de Música de São Paulo e a Escola de Dança de São Paulo –, seis corpos artísticos – a Orquestra Sinfônica Municipal, o Coro Lírico Municipal, o Coral Paulistano, o Quarteto de Cordas da Cidade de São Paulo, o Balé da Cidade de São Paulo e a Orquestra Experimental de Repertório (OER), este último formativo.

Na área de formação da FTMS, temos a Escola de Música de São Paulo (EMM), a Escola de Dança de São Paulo (Edasp), a Orquestra Experimental de Repertório (OER), a Orquestra Sinfônica Jovem Municipal e o Balé Jovem de São Paulo. Considerando a exigência da área cultural, que demanda profissionais com alto padrão técnico e com conhecimento de linguagens diversas, as escolas de dança e de música contam com cursos livres e regulares, oferecidos gratuitamente à população com acesso por meio de processos seletivos periódicos. Tendo em vista formar profissionais capacitados em música e dança com abundante referência formativa e uma abordagem da intersecção de linguagens e responsividade no universo cultural, a Escola de Dança de São Paulo atende estudantes de 8 a 19 anos e a Escola Municipal de Música, instrumentistas e cantores a partir dos 9 anos.

A gestão do Complexo Theatro Municipal de São Paulo é responsabilidade da Sustenidos Organização Social de Cultura, contratada para esse fim desde 1º de julho de 2021, que pretende atingir metas, objetivos e indicadores monitorados pela Fundação Theatro Municipal.

Temos como objetivo nos tornar uma referência em gestão de equipamento público cultural de grande porte, com foco nas atividades de formação, difusão, fruição e fomento das artes, ampliando o público, diversificando linguagens com experimentação e excelência, tendo como missão gerir o Complexo Theatro Municipal de São Paulo com valores de isonomia, transparência, competência técnica, respeito à diversidade, valorização da cultura, democratização do acesso à cultura, atendimento de excelência ao cidadão, inclusão social e vanguarda.

A FTMS foi instituída pela Lei nº 15.380, sob o conceito da fundação de direito público, de 27 de maio de 2011, regulamentada pelo Decreto nº 53.225, de 19 de junho de 2012, e está vinculada à Secretaria Municipal de Cultura (SMC), conforme o Decreto Municipal nº 58.207/2018.

Fundação Theatro Municipal de São Paulo



**DOMITILA**

Libreto de **JOÃO GUILHERME RIPPER**

Baseado nas cartas de amor trocadas  
entre D. Pedro I e a Marquesa de Santos.

I. Cara Titília,

Foi inexplicável o prazer que tive com as suas duas cartas.  
Tive a arte de fazer saber ao seu pai que estava pejada de mim  
E assim persuadi-lo que fosse a buscar e à sua família  
Que não de cá morrer de fome, muito especialmente o meu amor!  
Por quem estou pronto a fazer sacrifícios

Aceite abraços e beijos desse seu amante que suspira para vê-la o quanto antes

Assinado: o Demonão

II. Minha filha e amiga,

Será possível que estimes alguém mais do que a mim  
Meu coração diz-me que não, meus olhos dizem-me que sim  
A quem devo acreditar?  
No coração iludido ou nos olhos, que por não serem cegos, entendem o que veem?

Já não quero que o coração me engane  
Nem que os olhos falem verdade  
Mas os ouvidos que ouviram puderam perceber a predição que tu tens a ela.  
Espero que me trates como devo ser tratado  
Não por ser eu o imperador mas por seu teu amigo.

Não penses que falo assim para mostrar-me teu amigo  
Pois sempre assim te falei  
Sou o imperador mas não me ensoberbeço  
Pois sei que sou um homem com vícios e virtudes como os demais.

Eu não mereço de ti nem mesmo um mau olhar  
Quanto mais o que disseste no quarto da senhora Joana  
Demais a minha desconfiança não é tanto por ciúmes  
Mas que estimes mais a ela que a mim

Não tenho nada que tu a estimes  
Mas não deves desprezar, maltratar esse teu filho  
A ponto de o fazeres desesperar  
Sabe Deus, enlouquecer!

O amor que eu te tenho é do coração  
Nasceu do fundo d'alma  
Não precisa nem dinheiro ou proteção

Consulta tua consciência e certamente acharás razão  
A este que é teu filho amigo, fiel e constante

O Imperador

- III. Ah, meu amor,  
Se vosmicê se esquecesse de mim!

Um bilhete:  
A rosa que te ofereço aceita em penhor  
Da amizade a mais sincera  
E do mais perfeito amor

Deste teu verdadeiro amigo fiel e amante

Pedro

- IV. Ah meu amor do meu coração,  
Seria impossível que me esquecesse de você  
E de nossa querida Belinha para que eu mando um beijo  
Ainda que estivesse no fim do mundo

Fui hoje ver minhas plantações  
E fui topando alguma caça que cacei  
E logo destinei à Imperatriz e à mecê

Assim, aceite meu benzinho  
E igualmente o coração saudoso  
Deste seu amante fiel, constante e desvelado

O Demonão

- V. Minha filha, minha amiga

Assinado: Fogo, Foguinho

- VI. Minha querida do meu coração

Assinado: o Imperador

**VII.** Titília, querida, amor

Assinado: Pedro

**ÁRIA** Diga em quantas linhas te enredaste antes de me revelar  
Estranhamente, tua ausência junto a mim acende as estrelas  
Enquanto a noite eu já perdi

Confessa qual o segredo que as palavras têm de te anunciar  
Furtivamente, tu invades o meu jardim  
Colhendo os mesmos frutos que eu tomei de ti

Por tudo que passo eu penso o avesso

Tanto desejo não devo  
E mesmo atrevo esperar  
Que amanhã não seja tanto

Líricos trópicos de Guaranis  
Vera Cruz, Pindorama, Gerais  
Taguaí, Parati, Santos  
Peabiru, São Vicente, Portais

Caraíbas tornaram Pajés  
Caravelas canoas, Brasil  
Salve Imperador Portugal  
Orleans e Bragança servil

Guaranis, Vera Cruz, Parati, Portugal  
Salve, salve Pedro nosso Imperador!  
Salve Pedro nosso Imperador!

Tanto desejo não devo  
E mesmo atrevo esperar  
Que amanhã não seja tanto amor  
Que amanhã eu possa, enfim, olvidar-me de ti!

Me fala em quantas linhas te enredaste antes de me revelar  
Estranhamente, tua ausência junto a mim acende as estrelas  
Enquanto a noite eu já perdi

Confessa por que magia as tuas cartas nunca hão de permitir  
Eternamente habitarás o meu jardim  
Em busca da poesia que derramaste aqui

**VIII.** Minha filha,  
Muitas cartas tuas tenho recebido que me têm escandalizado  
Pela pouca reflexão em escrevê-las  
Mas nenhuma como a de hoje em que dizes que nossos amores  
São amores passageiros

Se teus amores comigo são assim  
É porque não te borbulha o peito como o meu  
Pois sejam teus amores passageiros  
Os meus hão de ser sempre mui puros e constantes

Tu entendes o amor pela manivérsia  
Então ainda pior!  
Pois sendo teu amor “passageiro”  
Só a tua carne é quem te chama a fazer a coisa

E não o prazer de ser com teu filho  
O que é capaz de te dispor a fazeres  
Com outro qualquer “amor passageiro”

Pois não entra em tal negócio a amizade  
E portanto uma figura melhor  
Incitará a fazeres um desses “amores passageiros”

Deus me livre de pensar que tu escreves isto depois de considerares  
Estou certo que tua paixão ou um não sei quê te compeliu  
A escreveres assim a esse teu filho, amigo, amante não passageiro,

O Imperador

**LUNDU** – Distância, saudade, mentiras  
– Promessas que nunca acreditei

**IX.** Não há juramentos quando de uma parte  
Se aparta o jurante a faltar

Eu te amo e mais amo minha reputação  
Agora também estabelecida na Europa inteira  
Pelo procedimento reto e emendado que tenho tido.

Só o que posso te dizer é que minha situação política  
É mais delicada do que já foi

Tu não podes querer a minha ruína  
E nem mesmo a ruína do teu e do meu país.

Assim visto, venho protestar-te o meu amor  
Mas ao mesmo tempo dizer-te  
Que não posso ir te encontrar

O que é até conveniente para não mortificar-te  
E mesmo para não me amofinar, aborrecer contigo.

Sempre me acharás em tua defesa  
E te terei uma lícita e sincera amizade  
Assina: o Imperador

– Mandas, ordenas, afasta-te!

X. Minha querida Marquesa,

Não foram faltos de fundamentos os conselhos que lhe mandei  
Para ir estar em outra província do império  
A fim de eu poder completar meu casamento  
Ao qual de frente se opõe sua residência nesta Corte.

É necessário sair por este mês até meados de julho próximo  
O caso é mui sério!

Esta comunicação deve ser tomada  
Como aviso que lhe convém aproveitar  
O que não fazendo é de minha honra  
É do interesse desse império e da minha família  
Que eu tome uma atitude soberana  
Para dar andamento ao negócio de tanta importância

Eu conto que nada disso será mister  
Pois conheço o amor que a Marquesa  
Consagra à pátria e à minha família

Mas, fique certa que esta é a minha derradeira resolução  
Assim como a minha carta que escrevo  
A não me responder com aquela obediência  
E respeito que lhe cumpre como minha súdita  
E principalmente minha criada.

Aceite protestos daquela amizade com que sou seu amo.

No caso porém que a marquesa decida voltar  
Sem a minha expressa ordem  
Esta carta servirá de prova que eu protestei contra sua vinda  
Salvando assim minha palavra imperial  
Já comprometida com uma virtuosa e respeitosa e soberana princesa  
Mui digna certamente de um imperador como eu  
Que sabe sustentar sua palavra e domar suas paixões  
Protegendo seus filhinhos por quem sempre sacrificará.

**XI.** Senhor,

Eu parto esta madrugada  
E seja-me permitido ao menos uma vez  
Beijar a mão de Vossa Majestade  
Já que os meus infortúnios e a minha má estrela  
Me roubaram o prazer de fazê-lo pessoalmente.

Pedirei aos céus constantemente que prospere meu Imperador  
Pedirei aos céus constantemente que façam venturoso o meu Imperador

E quanto a Marquesa de Santos pedirá à Vossa Majestade  
Que esquecendo com ela tantos desgostos  
Lembre só mesmo que em qualquer parte que estiver  
Sempre levará o lugar que Vossa Majestade a elevou  
Assim como me lembrarei do muito o que devo à Vossa Majestade.

Deus o vigie e o proteja como todos precisamos.  
De Vossa Majestade súdita, muito obrigada,

A Marquesa de Santos

**FIM**



**ANDREA CARUSO  
SATURNINO**  
diretora geral  
do Complexo  
Theatro Municipal



Andrea Caruso Saturnino é formada em letras pela Universidade Federal de Minas Gerais (UFMG), mestre em artes cênicas pela Sorbonne Nouvelle (Paris) e doutora em artes cênicas pela Universidade de São Paulo (USP). É gestora, diretora geral do Complexo Theatro Municipal de São Paulo, curadora artística, fundadora da plataforma e do festival Brasil Cena Aberta e da produtora Performas, responsável por apresentar grandes nomes das artes cênicas internacionais no Brasil e por criar projetos expositivos e multidisciplinares. Desenvolve pesquisa no campo das artes cênicas contemporâneas, é autora de diversos artigos e do livro *Ligeiro Deslocamento do Real – Experiência, Dispositivo e Utopia em Cena*, Edições Sesc.

## JOÃO GUILHERME RIPPER

composição  
e direção musical



O compositor João Guilherme Ripper formou-se pela Universidade Federal do Rio de Janeiro (UFRJ), doutorou-se na The Catholic University of America, em Washington D.C., especializou-se em Économie et Financement de la Culture na Université Paris-Dauphine, na França, e em regência orquestral na Universidad de Cuyo (Mendoza) e no Teatro Colón, na Argentina. É professor da Escola de Música da UFRJ, instituição que dirigiu entre 1999 e 2003. Foi premiado pela Associação Paulista dos Críticos de Arte (APCA) em 2000 por sua ópera *Domitila* e, em 2017, pelo conjunto de sua obra. Dirigiu a Sala Cecília Meireles no Rio de Janeiro, entre 2004 e 2015, e foi presidente da Fundação Teatro Municipal do Rio de Janeiro entre 2015 e 2017. Em 2019, voltou a assumir o cargo de diretor da Sala Cecília Meireles e é o atual presidente da Academia Brasileira de Música. A ópera tem importância central em seu catálogo. Recentes produções incluem *Piedade* nas temporadas 2017 e 2018 do Teatro Colón, Theatro Municipal de São Paulo e Sala Cecília Meireles. *Onheama* foi apresentada no palco do mítico Teatro Amazonas em Manaus, em 2014 e 2015, e foi produzida em 2016 na cidade alentejana de Serpa, no Festival Terras Sem Sombra. Em 2018, *Kawah Ijen* estreou no Teatro Amazonas, tornando-se a primeira ópera a utilizar o gamelão javanês em conjunto com a orquestra. Desde sua criação em 2014, a ópera cômica *O Dileitante* tem sido produzida em diferentes teatros. O monodrama *Cartas Portuguesas* estreou em 2020 na Sala São Paulo e Fundação Gulbenkian de Lisboa.

**ANDRÉ  
HELLER-LOPES**  
direção cênica



Professor da UFRJ e PhD pelo King's College London, André Heller-Lopes especializou-se na Royal Opera House de Londres, na Ópera de São Francisco e no Metropolitan Opera de Nova York. Foi coordenador de ópera da Prefeitura do Rio de Janeiro (2003 e 2008), coordenador de elencos para a Orquestra Sinfônica Brasileira (OSB), em 2013, comandou, em Lisboa, o Programa de Jovens Intérpretes no Teatro Nacional de São Carlos (2009 e 2011) e diretor artístico do Theatro Municipal do Rio de Janeiro (2017). Dirigiu óperas e concertos por todo Brasil e em países como Portugal, Estados Unidos, Áustria, Inglaterra, Malásia, Alemanha, França, Argentina e Uruguai. Dirigiu e produziu importantes trabalhos como *Salomé*, *Nabucco*, *A Valquíria*, *O Diário do Desaparecido*, *Savitri*, *Don Pasquale* e *Idomeneo* (TMRJ e CCBB-RJ); *Die Walküre* e *Götterdämmerung*, *La Fille du Régiment*, *Falstaff*, *Samson et Dalila*, *Der Rosenkavalier*, *Adriana Lecouvreur* e *Andrea Chenier* (Theatro Municipal de São Paulo, Theatro São Pedro e Orquestra Sinfônica do Estado de São Paulo), *Hansel e Gretel*, *Trouble in Tathiti*, *A Bela Adormecida* e *Nabucco* (Lisboa); *Tosca* e *Eugene Onegin* (Salzburgo); *Manon Lescaut*, *Rigoletto*, *Jenufa* e *Don Pasquale* (Buenos Aires); *Tristan und Isolde* e *Médee* (Manaus); *Macbeth* e *Ariadne auf Naxos* (Montevideú); *Rigoletto* e *Lucia di Lammermoor* (Belo Horizonte). No Parque Lage, do Rio de Janeiro, encenou *A Midsummer's Night Dream*, indicado ao Opera Awards de 2014. Entre seus projetos recentes e futuros no Brasil destacam-se *Jenufa* e *Tosca* no TMRJ; *A Flauta Mágica* e *Turandot*, no TMSP; *Fausto*, no Festival Amazonas de Ópera; *Trouble in Tahiti*, de Bernstein, com a Filarmônica de Minas, a estreia brasileira de *Kát'a Kabanová* e *O Caso Makropulos*, de Janacek. No exterior, *La Finta Giardineira* e *Don Giovanni*, de Mozart, na Polônia; *Aida*, de Verdi, na Alemanha; e *Fausto*, de Gounod, no Chile. Na temporada 2021/2022 encenou *La Voix Humaine*, no TMSP, *A Viúva Alegre*, na Estônia, e *Così Fan Tutte* e *As Bodas de Fígaro*, na Polônia. Ganhou três vezes consecutivas o Prêmio Carlos Gomes. Por trabalhos como *Anel Brasileiro*, para o TMSP, foi destacado pela revista *Época* como um dos 100 brasileiros mais influentes de 2012. Em 2013, a revista *Opera*, do Reino Unido, dedicou um perfil de nove páginas a seu trabalho.

**GABRIELLA PACE**  
Domitila



Gabriella Pace iniciou os estudos com o pai, Héctor Pace, e foi aluna de Leilah Farah e Pier Miranda Ferraro. Vencedora do Prêmio Carlos Gomes 2010, já colaborou com maestros como Lorin Maazel, Pier Giorgio Morandi, Isaac Karabtchevsky, Roberto Minczuk, Rodolfo Fischer, Luiz Fernando Malheiro e Fábio Mechetti. Das diversas personagens que já interpretou destacam-se Jenufa, Fiordiligi, Menina das Nuvens, Ilia, Pamina, Tytania, Euridice e Adina, a estreia brasileira no papel-título da ópera *Káťa Kabanová*, no Theatro São Pedro, e Liù na ópera *Turandot*, no Theatro Municipal de São Paulo. Frequentou vários festivais de música de câmara no Brasil e na Europa ao lado de grandes músicos como os pianistas Bengt Forsberg, Gilberto Tinetti e David Kadouch. Gravou o CD *Ciclo Portinari e Outras Telas Sonoras*, do compositor brasileiro João Guilherme Ripper, e *Canção do Amor*, de Villa-Lobos, com a Orquestra Filarmônica de Minas Gerais (OFMG), pelo selo Naxos. Atualmente aperfeiçoa-se com Sylvia Sass.

**OVANIR BUOSI**  
clarinete



Clarinete solista da Orquestra Sinfônica do Estado de São Paulo (Osesp) desde 1997, Ovanir Buosi iniciou seus estudos musicais aos 12 anos com Luis Afonso Montanha. Graduou-se pela Universidade Estadual Paulista (Unesp), na classe do professor Sérgio Burgani, e continuou sua formação no Royal College of Music de Londres. Desenvolve intensa atividade como solista e camerista – em sua discografia, consta o registro de obras para quinteto de sopros de compositores das Américas com o Quinteto Zephyros, o álbum *Retrato das Américas*, com o pianista Horacio Gouveia, e a recente gravação pelo selo Naxos do *Choro para Clarinete e Orquestra*, de Camargo Guarnieri, com a Osesp. Atualmente, é parte do corpo docente da Academia de Música da Osesp, professor de Técnica Alexander e atua em diversos festivais ao redor do Brasil. Ovanir Buosi é artista Buffet Crampon e Vandoren.

**RAFAEL CESARIO**  
violoncelo



Mestre pela Universidade de São Paulo (USP), Rafael Cesario obteve o diploma de Perfectionnement por unanimidade e felicitações do júri no Conservatoire Départemental du Val de Bièvre (Paris, França), na classe do renomado violoncelista Romain Garioud. Premiado em diversos concursos, teve aulas com Antonio Meneses, Alisa Weilerstein, Dennis Parker, Peter Szabo, Pieter Wispelwey e Sol Gabetta, entre outros. Como solista, apresentou-se com importantes orquestras como Sinfônica do Paraná, Sinfônica Municipal e Orquestra do Theatro São Pedro. No Festival de Trancoso (2017), atuou como solista e camerista ao lado de consagrados músicos como o violinista Lorenz Nasturica (spalla da Filarmônica de Munique), o flautista Mathieu Dufour e o oboísta Andreas Wittmann, membros da Filarmônica de Berlim. Atualmente, é membro do Quarteto de Cordas da Cidade de São Paulo e professor no Instituto Baccarelli. Em 2021, lançou dois álbuns digitais: *Um Outro Adeus*, com André Mehmari, e *Beethoven Variations*, com Marcos Aragoni.

## LUIZA AQUINO

piano



Luiza Aquino nasceu em Brasília numa família de músicos: a mãe, Francisca Aquino, é pianista e arranjadora; o pai, Luiz Salles, é pianista e compositor. E foi com ele que Luiza iniciou seus estudos de piano aos 5 anos. No Brasil, estudou com Celina Szrvinsk, Elza Gushiken, Luiz Medalha e André Tribuzy. cursou bacharelado em piano nos Estados Unidos, na Hartford University, na classe do pianista Luiz de Moura Castro. Concluiu o master concert na classe de Christian Favre e o master en accompagnement na classe de Marc Pantillon, ambos na Haute École de Musique de Lausanne, Suíça. Participou ainda de numerosas masterclasses com músicos de renome internacional como Boris Berman, Miguel Rosselini, Carla Guidici, Vitaly Margullis, Niklas Sivelov, Muza Rubackyta e Paul Coker. Durante sua estadia na Suíça integrou o corpo docente, como professora de piano, da International School of Lausanne, da École Bilingue de Suisse Romande e da Brillantmont International School. Foi pianista acompanhadora oficial do Concours des Solistes (Cantão de Vaud) e pianista acompanhadora da École de Musique de l'Harmonie d'Oron para exames e recitais. Em paralelo à sua carreira como pianista, Luiza também trabalhou como Kappelmeister na Suíça e nos Estados Unidos entre 2004 e 2017. Atua como solista e camerista tanto na Europa quanto no Brasil. Além de aperfeiçoar seus conhecimentos na área de piano popular e canto popular, participa da Oficina da Música Universal de Itiberê Zwarg e, também, integra a Orquestra Sanfônica de Marcelo Caldi.



**SETEMBRO 2022**  
THEATRO MUNICIPAL  
DE SÃO PAULO

**DOMITILA**  
de JOÃO  
GUILHERME RIPPER  
Ópera de câmara em um ato  
baseada nas cartas de amor  
troçadas entre D. Pedro I e a  
Marquesa de Santos.

**João Guilherme Ripper**, composição e direção musical  
**André Heller-Lopes**, direção cênica

SOLISTAS  
**Gabriella Pace**, Domitila  
**Rafael Cesario**, violoncelo  
**Luiza Aquino**, piano  
**Ovanir Buosi**, clarinete

VISAGISMO  
**Claudinei Gomes Hidalgo Visagismo e Eventos:**  
**David Lenk**, visagista

---

**PREFEITURA MUNICIPAL  
DE SÃO PAULO**

**Prefeito** Ricardo Nunes  
**Secretária Municipal de Cultura** Aline Torres  
**Secretário Adjunto** Bruno Modesto dos Santos  
**Chefe de Gabinete** Danillo Nunes da Silva

---

**FUNDAÇÃO  
THEATRO MUNICIPAL  
DE SÃO PAULO**

**Direção Geral** Danillo Nunes da Silva  
**Direção Artística** Gisa Gabriel  
**Direção de Formação** Ana Estrella Vargas  
**Direção de Gestão** Samantha Valencio  
**Direção de Produção Executiva** Abraão Mafra

---

**CONSELHO  
ADMINISTRATIVO  
SUSTENIDOS**

André Isnard Leonardi (presidente), Claudia Ciarrocchi, Eduardo Saron, Gildemar Oliveira, Leonardo Matrone, Magda Pucci, Monica Rosenberg e Wellington do C. M. de Araújo

---

**CONSELHO CONSULTIVO  
SUSTENIDOS**

Elica Rubinstein (presidente), Abigail Silvestre Torres, Adriana do Nascimento Araújo Mendes, Ana Maria Wilhelm, Benjamin Taubkin, Carlos Henrique Freitas de Oliveira, Celia Cristina Monteiro de Barros Whitaker, Daniel Annenberg, Gabriel Whitaker, Lia Rosenberg, Luiz Guilherme Brom, Marisa Fortunato, Melanie Farkas (*in memoriam*) e Paula Raccanello Storto

---

**CONSELHO FISCAL  
SUSTENIDOS**

Bruno Scarino de Moura Accioly, Daniel Leicand e Paula Cerquera Bonanno

---

**SUSTENIDOS  
ORGANIZAÇÃO SOCIAL  
DE CULTURA (THEATRO  
MUNICIPAL)**

**Diretora Executiva** Alessandra Fernandez Alves da Costa  
**Diretor Administrativo Financeiro** Renato Musa dos Santos  
**Gerente Financeira** Ana Cristina Meira Coelho Mascarenhas  
**Superintendente de Desenvolvimento Institucional e Marketing** Heloisa Garcia da Mota  
**Gerente de Controladoria** Danilo Arruda  
**Contador** Luis Carlos Trento  
**Gerente de Suprimentos** Susana Cordeiro Emidio Pereira  
**Gerente Jurídica** Adline Debus Pozzebon  
**Gerente de Captação de Recursos** Marina Soleo Funari  
**Gerente de Recursos Humanos** Ana Cristina Cesar Leite

**Diretora Geral** Andrea Caruso Saturnino

**Secretária Executiva** Valeria Kurji

**Gerente Geral de Operações e Finanças** Eduardo Augusto Sena

**Coordenadora Artística** Camila Honorato Moreira de Almeida **Coordenador de Programação** Eduardo Dias Santana **Equipe de Programação** Ana Paula Higinio Brito

**Gerente da Musicoteca** Maria Elisa Pasqualini (Milly) **Equipe da Musicoteca** Cassio Mendes Antas, Diego Scarpino Pacioni, Felipe Faglioni, Jonatas Ribeiro, Milton Tadashi Nakamoto, Roberto Dorigatti, Rodrigo Padovan Grassmann Ferreira, Thiago Ribeiro Francisco e Victor Martins Pinto de Queiroz

**Pianista Correpetidor** Anderson Brenner

**Gerente de Produção** Nathália Costa **Coordenadora de Produção** Rosana Taketomi de Araujo **Equipe de Produção** Felipe Costa, Fernanda Cristina Pereira Camara, Luiz Alex Tasso, Maira Scarello, Mariana Perin, Rodrigo Correa da Silva e Rosangela Reis Longhi

**Gerente de Formação, Acervo e Memória** Ana Lucia Lopes

**Coordenadora de Educação** Adriane Bertini Silva **Supervisor de Arte-Educação** Leandro Mendes da Silva **Equipe de Educação** Gabriel Zanetti Pieroni, Igor Antunes Silva, Isabelle Santos da Silva, Joana Oliveira Barros Rodrigues de Rezende, Luciana de Souza Bernardo, Luiz Augusto Soares Pereira da Silva, Mateus Masakichi Yamaguchi, Renata Limeira Rodrigues e Renata Raissa Pirra Garducci

**Coordenador de Acervo e Pesquisa** Rafael Domingos Oliveira da Silva **Equipe de Acervo e Pesquisa** Alexandre Ferreira Xavier, Anita de Souza Lazarim, Guilherme Lopes Vieira e Rafael de Araujo Oliveira **Estagiários** Ana Beatriz Rodrigues de Paula, Bianca Leiva Rosa, Cristiane Alves de Oliveira, Edson Silva dos Santos, Giovana Borges Freitas, Giullia Lima Rodrigues, Hannah Beatriz Zanotto, Henrique Souza Soares, Isabela Carlsen Tavares, Marli Nogueira Silva, Rafael Augusto Ritto e Winie da Silva Cardoso

**Supervisora de Ações de Articulação e Extensão** Carla Jacy Lopes **Bolsistas do Programa Jovens Criadores, Pesquisadores e Monitores** Jailson Batista Teodosio Pereira, Janderson André da Silva Nikolaus e Washington de Souza Alves (Articulação e Extensão), Andressa Cristina Cericato Azaro, César Augusto Martins da Silva, Edilson José da Costa Silva, Flora Ainá Rossi de Araujo, Guilherme Fontão, Isis Patacho dos Santos, Joanna Iglesias Cepeda, Louise Ponara Makiana, Lucas Melo, Matheus Bastian Moraes, Rafael Gomes de Souza e Rodolfo Souza Santos (Cenotécnica), Aruam Galileu Pereira Santos, Beatriz dos Santos Pereira e João de Mello (Dramaturgia), Laís Aparecida Faria Charleaux e Vitória Ribeiro (Pesquisa)

**Diretor Técnico de Palco** Sérgio Ferreira

**Coordenador de Palco** Gabriel Barone Ramos **Equipe Técnica e Administrativa de Palco** Adalberto Alves de Souza, Diogo de Paula Ribeiro, Helen Ferla, Jonas Pereira Soares, Luiz Carlos Lemes, Renan Hernandes Silverio, Sônia Ruberti e Vivian Miranda

**Gestor de Cenotécnica** Anibal Marques (Pelé) **Coordenadora de Produção (Cenotécnica)** Rosa Casalli **Chefes de Maquinário** Carlos Roberto Ávila, Marcelo Luiz Frosino e Paulo Miguel de Sousa Filho **Equipe de Maquinário** Alex Sandro Nunes Pinheiro, Bruno Vieira Dias, Edilson da Silva Quina, Ermelindo Terribele Sobrinho, Everton Davida Candido, Igor Mota Paula, Ivaldo Bezerra Lopes, Jalmir Amorim da Conceição, Manuel Lucas de Sousa Conceição, Odilon dos Santos Motta, Paulo Mafrense de Sousa e Ronaldo Batista dos Santos **Equipe de Contrarregagem** Alessander de Oliveira Rodrigues, Amanda Tolentino de Araújo, Edival Dias, Matheus Alves Tomé, Sandra Satomi Yamamoto, Sérgio Augusto de Souza e Vitor Siqueira Pedro **Montadores** Alexandre Greganyck, Ivo Barreto de Souza, Nizinho Deivid Zopelaro, Pedro Paulo Barreto e Rafael de Sá de Nardi Veloso **Sonorização** André Moro Silva, Daniel Botelho, Edgar Caetano dos Santos, Emiliano Brescacin, Leandro dos Santos

Lima e Robson de Moura Barros **Coordenação de Iluminação** Sueli Matsuzak e Wellington Cardoso Silva **Equipe de Iluminação** André de Oliveira Mutton, Fernando Miranda Azambuja, Guilherme Furtado Mantelatto, Igor Augusto Ferreira de Oliveira, Julia Gomes de Freitas, Olavo Cadorini Cardoso, Sibila Gomes dos Santos, Tatiane Fátima Müller e Ubiratan da Silva Nunes

**Equipe de Figurino** Eunice Baía, Suely Guimaraes e Walamis Santos **Camareiros** Antônia Cardoso Fonseca, Carlos Eduardo Marroco, Katia Souza, Lindinalva Margarida Celestino Cicero, Maria Auxiliadora, Maria Gabriel Martins e Regiane Bierrenbach **Costureiras** Alzira Campiolo, Geralda Cristina França da Conceição e Isabel Rodrigues Martins

**Coordenadora de Comunicação** Elisabete Machado Soares dos Santos **Equipe de Comunicação** Beatriz de Castro Ramos, Guilherme Dias, Gustavo Quevedo Ramos, Karoline Marques da Conceição, Laila Abou Mahmoud, Larissa Lima da Paz, Stig de Lavor, Tatiane de Sá dos Santos e Winnie dos Santos Afonso **Gerente de Planejamento e Monitoramento** Ana Paula Godoy **Equipe de Planejamento e Monitoramento** Douglas Herval Ponso, Marcella Bezerra Pacca, Milena Lorana da Cruz Santos e Tony Shigueki Nakatani **Captação de Recursos** Mariana Rojas Duailibi e Rodrigo Antônio Ramos Galvão

**Gerente de Infraestrutura e Patrimônio** Eduardo Spinazzola **Equipe de Infraestrutura e Patrimônio** Carolina Ricardo, Elias Ferreira Leite Junior, Fernanda do Val Amorim, Isabelle Zaroni, João Pedro de Goes Moura, Leandro Maia Cruz, Luciana Fernandes de Moraes e Raisa Ribeiro da Rocha Reis **Coordenador de Operações** Mauricio Souza da Silva **Coordenador de Manutenção** Stefan Salej Gomes **Coordenador de TI** Yudji Alessandro Otta **Equipe de TI** Romário de Oliveira Santos

**Coordenadora de Parcerias e Novos Negócios** Luciana Gabardo dos Santos **Equipe de Parcerias e Novos Negócios** Amanda Araujo Morais, Giovanna Campelo, Suzana Santos Barbosa Grem e Vitoria Terlesqui de Paula **Equipe de Atendimento ao Público** Kleber Roldan de Araujo, Matheus Moreira Flores, Rosimeire Pontes Carvalho e Walmir Silva do Nascimento **Supervisão de Bilheteria** Jorge Rodrigo dos Santos **Equipe de Bilheteria** Claudiana de Melo Sousa, Maria do Socorro Lima da Silva e Monica de Souza

**Supervisor de Finanças** Marcos Sá Chaves **Equipe de Finanças** Carolina Dezan Esteves, Jéssica Brito Oliveira, Kedma Encinas Almeida e Valéria de Freitas Mota Lima **Equipe de Contabilidade** Andreia Nascimento dos Santos **Equipe de Controladoria** Tainá Silva Hasselmann

**Equipe de Compras** Leandro Ribeiro Cunha, Paulo Henrique Risseri e Raphael Teixeira Lemos **Equipe de Logística** Jefferson Umbelino Ribeiro Santos, Marcos Aurélio Vieira do Nascimento Samora e Raimundo Nonato Bezerra **Equipe de Contratos e Jurídico** Aline Rocha do Carmo, Lucas Serrano Cimatti, Luciana Kulik Camargo e Yara Maria da Silva **Coordenadora de Recursos Humanos** Renata Aparecida Barbosa de Sousa **Equipe de Recursos Humanos** Jessica Isis Domingos de Negreiros, Mateus Costa do Nascimento, Monik Silva Negreiros, Priscilla Pereira Gonçalves, Rebeca de Oliveira Rosio e Vitoria Fernanda do Carmo Leite

**Aprendizes** Ana Beatriz Silva Correia, Bruna Eduarda Cabral da Silva, Carlos Eduardo de Almeida, Eliana Moura de Lima, Francielli Jonas Perpetuo, Gabrielle Silva Santos, Julia Rodrigues de Jesus, Leticia Lopes da Silva, Suiany Racheti e Vitoria Oliveira Faria

**Fotos** Stig de Lavor

**Revisão** Ciça Corrêa

**Design** Casa Rex



Ministério do Turismo, Prefeitura de São Paulo, através da  
Secretaria Municipal de Cultura, Fundação Theatro Municipal  
e Sustenidos apresentam

# DOMITILA

de JOÃO GUILHERME RIPPER

Ópera de câmara em um ato baseada nas cartas de amor  
troçadas entre D. Pedro I e a Marquesa de Santos

DURAÇÃO  
APROXIMADA  
**50 MINUTOS**

CLASSIFICAÇÃO  
INDICATIVA  
**LIVRE**

INGRESSOS  
**R\$ 50**

**SET 2022**  
**13 terça 20H**

**THEATRO MUNICIPAL**  
ESCADARIA INTERNA

Informações e ingressos  
**THEATROMUNICIPAL.ORG.BR**

Acompanhe nossas redes sociais:

**Theatro Municipal**

 @theatromunicipalsp  
 @theatromunicipal  
 @municipalsp  
 /theatromunicipalsp

**Praça das Artes**

 @pracadasartes  
 @pracadasartes

O **Theatro Municipal de São Paulo** conta com você para aperfeiçoar  
suas atividades.

Envie suas sugestões pelos e-mails:

**escuta@theatromunicipal.org.br** e **ouvidoriaftm@prefeitura.sp.gov.br**

Programação sujeita a alteração.

SINTA-SE  
À VONTADE,  
NA NOSSA  
CASA OU NA SUA,  
O THEATRO  
MUNICIPAL  
É SEU.



realização:



SECRETARIA ESPECIAL DA  
CULTURA

MINISTÉRIO DO  
TURISMO

